

秋夕¹

杜牧

銀燭²秋光³冷畫屏⁴，輕羅小扇⁵撲流螢⁶。
天階⁷夜色涼如水，臥看⁸牽牛織女星⁹。

一 作者簡介

杜牧（公元 803—852），字牧之，京兆萬年（今陝西省西安市）人。他的祖先聲名顯赫，祖父杜佑在唐代是三朝宰相。他是太和二年（公元 828）進士；由於他賦性剛直，不善逢迎，所以仕途並不得意。杜牧工詩、賦及古文，以詩的成就為最高，後人稱他為「小杜」，以別於杜甫。他特別擅長七言律詩和絕句，寫景抒情，詠史懷古，意味深遠。

二 注釋

1. 《秋夕》：另一題作《七夕》。七夕是農曆七月七日，當天晚上，牽牛與織女二星會在銀河相會；本詩詩句有羅扇，有螢火蟲，並在室外臥看星象，均為夏秋之間晚上的景色，所以「七夕」為題較佳。
2. 銀燭：白色的蠟燭，一作「紅燭」。
3. 秋光：秋夜的燭光。
4. 冷畫屏：燭光暗淡，照在畫屏上，使得屏風的色彩變得朦朧。
冷：用作動詞，冷冷形容燭光暗淡地照着。
畫屏：繪有彩色圖案的屏風。畫：粵[話]，[waa6]；漢[huà]
5. 輕羅小扇：用輕薄的絲織品製成的圓形扇子。
羅：絲織品。

6. 流螢：飛來飛去的螢火蟲。
7. 天階：露天的台階。
8. 臥看：一作「坐看」。星在夜天，坐看不如臥看的閒適。
9. 牽牛織女星：牽牛星和織女星是兩個星座的名字，當中隔着銀河，牽牛星座在銀河的西邊，織女星座在東邊。關於這兩個星座，有一個很著名的民間傳說。織女是天帝的孫女，她到凡間遊玩，遇到心地善良的牛郎，兩人十分投緣，就結婚了。王母娘娘知道織女的事，非常震怒，召織女立刻回天宮。牛郎帶着兒女緊緊追來，眼看就要追上了；王母娘娘拔下頭上銀簪扔在兩人當中，銀簪變成一條銀河，分開了牛郎和織女。王母娘娘答應他們，每年七月初七可以見一次面。喜鵲同情牛郎和織女，每年的七夕都飛到銀河邊，用鳥翅相覆築成一座橋，讓他們夫妻相聚，故名鵲橋相會。

三 賞析重點

這首詩寫一個少女秋夕觀星的活動情景，讀了不禁使人眼前浮現出一個美麗的畫面：在一個秋天的晚上，屋內白色的蠟燭發出微弱的光，照到屏風的圖畫上，增添了幾分幽冷的色調。這時，少女拿着圓扇，走到屋外去，淘氣地追撲着飛來飛去的螢火蟲。夜已深沉，涼意襲人，她本該進屋去了，可是她還不想睡，獨臥在臺階上，仰視着天河兩旁的牽牛星和織女星，想像着他們一年一度相會的情景。

這首詩的特色在於寫景逼真，寫情含蓄。第一、三句寫景，把秋夜室內、室外的景物十分真切地呈現在讀者面前。「冷」字用作動詞，很有氣氛；把室內光線幽暗，四周朦朦朧朧的氣氛渲染出來。「冷」字不僅有光感，而且有溫度感。把夏秋之間晚涼的天氣暗點

出來，到第三句則明用「涼如水」三字來呼應。第二、四句寫少女的活動，把她率真的表現寫得活潑可愛。圓扇本是驅熱用的，但在室外見到螢火蟲，她便把它拿來撲捉流螢，顯得她是多麼頑皮。追撲了一陣，她累了便躺在露天的石階上看星星。「臥看」二字有些版本作「坐看」。「坐看」，刻意去看的意味較濃。「臥看」是仰面而看望，星星映入眼簾，就顯得更自然而富情韻了。她見到的，恰是牽牛星和織女星，讓讀者有更豐富的想像，聯想到牛郎、織女的故事上去。

全篇純寫形象，設色清麗淡雅，寫出一幅秋夜少女撲螢看星的優美圖畫，所以一直廣受讀者歡迎。

【預習/跟進活動】

1. 蒐集與節日「七夕」有關的習俗或故事等，跟同學分享。
2. 聆聽誦讀錄音，用適當語氣或配合動作朗讀詩歌。
[https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/066_jilei_shi\(cantonese\).mp3](https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/066_jilei_shi(cantonese).mp3)
3. 訪問家人，請他說說不同星座的資料或故事，並簡單記下來。
4. 網上小遊戲：《古文知多少·秋夕》
https://game.hkedcity.net/chigame/index.php?game_id=5ab1d7f0d76b0e9e0458d0e7&type=ccancient&level=J

【想一想】

1. 你喜歡晚上嗎？為甚麼？說說你最難忘的晚上所發生的事。
2. 我們平常見到的昆蟲，你最喜歡的是甚麼？為甚麼？
3. 除了牽牛和織女星，你知道其他星星的名字或故事嗎？請簡單介紹一下。